

**Construction Sites Safety and Housekeeping Award Scheme (2018) – Award Presentation Ceremony**

**工地安全及整潔獎勵計劃(2018) – 頒獎典禮**

**List of Winning Contracts**

**得獎合約名單**

**“The Grand Award” for Contractors and Site Supervisory Staff** (to be presented by D – 1 No.)

**“總冠軍大獎”** – 承建商及工地督導人員 (由署長頒發 – 1 個)

<b>Contract Category</b> 合約類別	<b>Contract No. and Title</b> 合約編號及名稱	<b>Winning Contractor</b> 得獎承建商	<b>Winning Site Supervisory Staff</b> 得獎工地督導人員
Cat. (a) – Large scale civil works contracts (contract sum > \$300M)	<b>DC/2013/10</b> – Design, Build and Operate San Wai Sewage Treatment Works - Phase 1	ATAL - Degremont - China Harbour Joint Venture	AECOM Asia Company Limited
(甲)類組別 – 大型土木工程合約(合約價值>3億元)	<b>DC/2013/10</b> – 設計、建造及操作新圍污水處理廠 – 第1期	安樂-得利滿-中國港灣聯營	艾奕康有限公司

**“The Best Construction Sites Safety and Housekeeping Awards” for Contractors and Site Supervisory Staff**

(to be presented by D – 10 Nos.)

“最佳工地安全及整潔獎”- 承建商及工地督導人員 (由署長頒發 - 10 個)

<b>Contract Category</b> 合約類別	<b>Contract No. and Title</b> 合約編號及名稱	<b>Winning Contractor</b> 得獎承建商	<b>Winning Site Supervisory Staff</b> 得獎工地督導人員
Cat. (a) – Large scale civil works contracts (contract sum > \$300M)  (甲)類組別 – 大型土木工程合約 (合約價值 > 3 億元)	<b>DC/2013/10</b> – Design, Build and Operate San Wai Sewage Treatment Works - Phase 1  <b>DC/2013/10</b> – 設計、建造及操作新圍污水處理廠 - 第1期	ATAL - Degremont - China Harbour Joint Venture  安樂-得利滿-中國港灣聯營	AECOM Asia Company Limited  艾奕康有限公司
Cat. (b) – Small scale civil works contracts (contract sum ≤ \$300M)  (乙)類組別 – 小型土木工程合約 (合約價值 ≤ 3 億元)	<b>DC/2016/01</b> – Construction of an Additional Sewage Rising Main between Tung Chung and Siu Ho Wan and Associated Works  <b>DC/2016/01</b> – 建造東涌至小蠔灣加壓污水管及其相關工程	Penta-Ocean - Wo Hing Joint Venture  五洋和興聯營	Black & Veatch Hong Kong Limited  博威工程顧問有限公司

<b>Contract Category</b> 合約類別	<b>Contract No. and Title</b> 合約編號及名稱	<b>Winning Contractor</b> 得獎承建商	<b>Winning Site Supervisory Staff</b> 得獎工地督導人員
Cat. (c) – E&M Works Contracts  (丙)類組別 – 機電工程合約	<b>DE/2017/01</b> – Upgrading of Kwun Tong Preliminary Treatment Works  <b>DE/2017/01</b> – 觀塘基本污水處理廠改善工程	Chevalier - CPC Joint Venture  其士(環建)聯營	Black & Veatch Hong Kong Limited  博威工程顧問有限公司
Cat. (d) – Maintenance Contracts of O&M Branch  (丁)類組別 – 維修合約 (操作維修科)	<b>DC/2017/04</b> – Drainage Maintenance and Construction in Hong Kong Island and Islands Districts (2017 - 2021)  <b>DC/2017/04</b> – 香港島及離島區的渠務維修及建造工程(2017-2021)	Kwan On - Vernaltex Joint Venture  均安-赤道綫聯營	Hong Kong and Islands Division  香港及離島渠務部
Cat. (e) – Maintenance Contracts of E&M Branch  (戊)類組別 – 維修合約 (機電工程科)	<b>DE/2016/09</b> – Term Contract for Greening / Landscaping Works and Establishment Works for Sewage Treatment and Flood Prevention Facilities under Sewage Treatment Division 1 (2017 - 2020)  <b>DE/2016/09</b> – 為污水處理部 1 轄下污水處理及防洪設施之園林樹木綠化及花卉種植的定期合約 (2017-2020)	Wing Ho Yuen Landscaping Company Limited  永豪園綠化工程有限公司	Sewage Treatment Division 1  污水處理部 1

**“Meritorious Awards” for Contractors and Site Supervisory Staff** (to be presented by DD – 12 Nos.)

“優異獎” - 承建商及工地督導人員 (由副署長頒發 - 12 個)

<b>Contract Category</b> 合約類別	<b>Contract No. and Title</b> 合約編號及名稱	<b>Winning Contractor</b> 得獎承建商	<b>Winning Site Supervisory Staff</b> 得獎工地督導人員
Cat. (a) – Large scale civil works contracts (contract sum > \$300M)  (甲)類組別 – 大型土木工程合約 (合約價值 > 3 億元)	<b>DC/2014/01</b> – Castle Peak Road Trunk Sewer and Tuen Mun Village Sewerage  <b>DC/2014/01</b> – 青山公路污水幹渠及屯門鄉村污水收集系統	Sang Hing - Kuly Joint Venture  生興 - 豐利聯營	AECOM Asia Company Limited  艾奕康有限公司
Cat. (b) – Small scale civil works contracts (contract sum ≤ \$300M)  (乙)類組別 – 小型土木工程合約 (合約價值 ≤ 3 億元)	<b>DC/2015/05</b> – Minor Drainage Improvement Works in Northern Hong Kong Island and North District  <b>DC/2015/05</b> – 香港島北及新界北區小型渠務改善工程	Kuly Construction & Engineering Company Limited  豐利建築工程有限公司	Drainage Projects Division  排水工程處

<b>Contract Category</b> 合約類別	<b>Contract No. and Title</b> 合約編號及名稱	<b>Winning Contractor</b> 得獎承建商	<b>Winning Site Supervisory Staff</b> 得獎工地督導人員
Cat. (c) – E&M Works Contracts  (丙)類組別 – 機電工程合約	<b>DE/2016/05</b> – Pilot Tests for Sludge Dewatering at Sha Tin Sewage Treatment Works  <b>DE/2016/05</b> – 沙田污水處理廠污泥脫水處理工藝測試	ATAL Engineering Limited  安樂工程有限公司	AECOM Asia Company Limited  艾奕康有限公司
Cat. (d) – Maintenance Contracts of O&M Branch  (丁)類組別 – 維修合約 (操作維修科)	<b>DC/2013/07</b> – Drainage Maintenance and Construction in Mainland North Districts (2015 – 2019)  <b>DC/2013/07</b> – 新界北地區的渠務維修及建造工程(2015-2019)	China Road and Bridge Corporation  中國路橋工程有限責任公司	Mainland North Division  新界北渠務部

<b>Contract Category</b> 合約類別	<b>Contract No. and Title</b> 合約編號及名稱	<b>Winning Contractor</b> 得獎承建商	<b>Winning Site Supervisory Staff</b> 得獎工地督導人員
Cat. (e) – Maintenance Contracts of E&M Branch  (戊)類組別 – 維修合約 (機電工程科)	<b>DE/2016/08</b> – Term Contract for Inspection, Repair, Overhaul and Testing of Electrical and Mechanical Installations at Various Sewage Treatment Works and Pumping Stations in Sha Tin and Sai Kung (2017 – 2020)	The Jardine Engineering Corporation, Limited  怡和機器有限公司	Sewage Treatment Division 1  污水處理部 1
	<b>DE/2015/01</b> – Provision of Operation and Maintenance Services for Various Sewage Treatment and Stormwater Facilities (2015 - 2018)	ATAL Engineering Limited  安樂工程有限公司	Sewage Treatment Division 2  污水處理部 2
	<b>DE/2015/01</b> – 為各區污水處理及防洪設施提供操作及維修服務 (2015-2018)		